# PARLAMENTO EUROPEU

*2004* *2009*

*Comissão das Liberdades Cívicas, da Justiça e dos Assuntos Internos*

**2007/2253(INI)**

7.4.2008

# ALTERAÇÕES
# 1 - 30

**Projecto de parecer**
**Luis Herrero-Tejedor**
(PE402.584v01-00)

sobre concentração e pluralismo dos meios de comunicação social na União Europeia
(2007/2253(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

**Alteração 1**
**Monica Frassoni**

**Projecto de parecer**
**Considerando A**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| A. Considerando que o Parlamento Europeu se manifestou, por várias vezes, no sentido de que a Comissão ***promova*** um quadro jurídico estável, tanto no sector dos meios de comunicação como na sociedade da informação no seu conjunto, de forma a garantir um nível equivalente de defesa do pluralismo nos Estados-Membros e permitir que os operadores aproveitem as possibilidades oferecidas pelo mercado único, | A. Considerando que o Parlamento Europeu se manifestou, por várias vezes, no sentido de que a Comissão ***incentive*** um quadro jurídico estável, tanto no sector dos meios de comunicação como na sociedade da informação no seu conjunto, de forma a garantir um nível equivalente de defesa do pluralismo nos Estados-Membros e permitir que os operadores aproveitem as possibilidades oferecidas pelo mercado único, |

Or. it

**Alteração 2**
**Nicolae Vlad Popa**

**Projecto de parecer**
**Considerando C-A (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***C-A. Considerando que há uma tendência para apoiar soluções tecnológicas específicas em detrimento de um desenvolvimento tecnológico diversificado,*** |

Or. en

**Alteração 3**
**Monica Frassoni**

**Projecto de parecer**
**Considerando D**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| D. Considerando que, como assinalado pelo Parlamento Europeu desde 1995, a disparidade das legislações nacionais em matéria de concentração dos meios de comunicação tem repercussões negativas no funcionamento do mercado único, | D. Considerando que, como assinalado pelo Parlamento Europeu desde 1995, a disparidade das legislações nacionais em matéria de concentração dos meios de comunicação tem repercussões negativas no funcionamento do mercado único, ***repercussões que haverá que evitar através de uma directiva de harmonização das disposições nacionais na acepção do artigo 95.º do Tratado CE,*** |

Or. it

**Alteração 4**
**Lilli Gruber**

**Projecto de parecer**
**Considerando E**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| ***E. Considerando que as receitas publicitárias constituem a principal fonte de financiamento dos meios de comunicação e que a predominância de certos anunciantes conduz, por vezes, a pressões indesejáveis sobre as empresas e os conteúdos dos produtos por estas oferecidos,*** | ***Suprimido*** |

Or. en

**Alteração 5**
**Marco Cappato**

**Projecto de parecer**
**Considerando E**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| E. Considerando que ***as receitas*** | E. Considerando que***, especialmente em*** |

| | |
|---|---|
| ***publicitárias constituem a principal fonte de financiamento dos meios de comunicação e que a predominância de certos anunciantes conduz, por vezes, a pressões indesejáveis sobre as empresas e os conteúdos dos produtos por estas oferecidos,*** | ***determinados Estados-Membros, existem e se reforçam posições dominantes no mercado publicitário, susceptíveis de distorcer esse mercado e de tornar quase impossível o ingresso no mesmo mercado de novos agentes, violando mesmo normas legais,*** |

Or. it

**Alteração 6**
**Marco Cappato**

**Projecto de parecer**
**Considerando F**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| F. Considerando que, na prática, o princípio fundamental de informar e ser informado com total liberdade se confronta frequentemente com a ingerência dos poderes públicos, | F. Considerando que, na prática, o princípio fundamental de informar e ser informado com total liberdade se confronta frequentemente com a ingerência dos poderes públicos ***e dos partidos políticos***, |

Or. it

**Alteração 7**
**Lilli Gruber**

**Projecto de parecer**
**Considerando I**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| ***I. Considerando que, enquanto estiverem sujeitos à exigência de satisfazer a procura maioritária da audiência, os serviços públicos de radiodifusão negligenciarão a missão de serviço público que lhes cabe, interferirão no mercado publicitário e entrarão em concorrência desleal com as televisões comerciais,*** | ***Suprimido*** |

Or. en

**Alteração 8**
**Marco Cappato**

**Projecto de parecer**
**Considerando I**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| I. Considerando que, enquanto estiverem sujeitos à exigência de satisfazer a procura maioritária da audiência, os serviços públicos de radiodifusão negligenciarão a missão de serviço público que lhes cabe, interferirão no mercado publicitário e entrarão em concorrência desleal com as televisões comerciais, | I. Considerando que, enquanto estiverem sujeitos ***principalmente*** à exigência de satisfazer a procura maioritária da audiência, os serviços públicos de radiodifusão negligenciarão a missão de serviço público que lhes cabe, interferirão no mercado publicitário e entrarão em concorrência desleal com as televisões comerciais, |

Or. it

**Alteração 9**
**Monica Frassoni**

**Projecto de parecer**
**N.º 1**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| 1. Convida a Comissão a ***diligenciar no sentido da promoção de*** um quadro jurídico estável que garanta um ***suficiente*** nível de protecção do pluralismo em todos os Estados-Membros; | 1. Convida a Comissão a ***promover*** um quadro jurídico estável que garanta um ***elevado*** nível de protecção do pluralismo em todos os Estados-Membros; |

Or. it

**Alteração 10**
**Luis Herrero-Tejedor**

**Projecto de parecer**
**N.º 2**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| 2. Solicita à Comissão e aos Estados-Membros que***, para a defesa de um sistema de concorrência plural, adoptem medidas concretas para evitar os abusos monopolistas em matéria de televisão por cabo, por satélite ou de difusão analógica ou digital e que*** consolidem um quadro objectivo para a concessão das licenças de difusão ***com base em critérios transparentes e imparciais;*** | 2. Solicita à Comissão e aos Estados-Membros que consolidem um quadro objectivo para a concessão das licenças de difusão ***em matéria de cabos, satélite, ou difusão analógica ou digital de acordo com critérios transparentes e equitativos, com o objectivo de alcançar um sistema de concorrência plural e de evitar abusos por parte de monopólios;*** |

Or. es

**Alteração 11**
**Monica Frassoni**

**Projecto de parecer**
**N.º 2**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| 2. Solicita à Comissão e aos Estados-Membros que, para a defesa de um sistema de concorrência plural, adoptem medidas concretas para evitar os abusos ***monopolistas em matéria de*** televisão por cabo, por satélite ou de difusão analógica ou digital e que consolidem um quadro objectivo para a concessão das licenças de difusão com base em critérios transparentes e imparciais; | 2. Solicita à Comissão e aos Estados-Membros que, para a defesa de um sistema de concorrência plural, adoptem medidas concretas para evitar os abusos ***por empresas monopolistas ou em posição dominante no mercado da*** televisão por cabo, por satélite ou de difusão analógica ou digital e que consolidem um quadro objectivo para a concessão das licenças de difusão com base em critérios transparentes e imparciais; |

Or. it

**Alteração 12**
**Luis Herrero-Tejedor**

**Projecto de parecer**
**N.º 3**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| ***3. Realça a necessidade de limitar a predominância publicitária de certas marcas comerciais;*** | ***Suprimido*** |

Or. es

**Alteração 13**
**Lilli Gruber**

**Projecto de parecer**
**N.º 3**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| ***3. Realça a necessidade de limitar a predominância publicitária de certas marcas comerciais;*** | ***Suprimido*** |

Or. en

**Alteração 14**
**Marco Cappato**

**Projecto de parecer**
**N.º 3**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| 3. Realça a necessidade de limitar a predominância publicitária de certas marcas comerciais; | 3. Realça a necessidade de limitar a predominância publicitária de certas marcas comerciais ***e de certos concessionários de publicidade***; |

Or. it

**Alteração 15**
**Nicolae Vlad Popa**

**Projecto de parecer**
**N.º 3-A (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***3-A. Solicita à Comissão que tenha em consideração as questões decorrentes da utilização contrária à ética e do abuso comercial de conteúdos gerados pelos utentes;*** |

Or. en

**Alteração 16**
**Luis Herrero-Tejedor**

**Projecto de parecer**
**N.º 5**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| ***5. Exorta os*** Estados-Membros ***a retirarem às*** autoridades de regulação ***nacionais a aura de garantes da verdade de que algumas delas se investiram, acabando por dar origem a um grave défice democrático, e propõe que, no sentido de evitar tanto a censura ex ante como ex post, as autoridades de regulação sejam transformadas em órgãos de protecção da infância, da juventude e da saúde e que, inclusivamente, lhes seja dado um novo nome para as diferenciar dos actuais conselhos audiovisuais;*** | 5. ***Recorda aos*** Estados-Membros ***que as decisões das*** autoridades de regulação ***devem sempre procurar um equilíbrio entre as funções que lhes estão atribuídas e a liberdade de expressão, cuja tutela corresponde em última instância aos tribunais judiciais;*** |

Or. es

**Alteração 17**
**Marco Cappato**

**Projecto de parecer**
**N.º 5**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| 5. Exorta os Estados-Membros a retirarem às autoridades de regulação nacionais a aura de garantes da verdade de que algumas delas se investiram, acabando por dar origem a um grave défice democrático, e propõe que, no sentido de evitar tanto a censura *ex ante* como *ex post*, as autoridades de regulação sejam transformadas em órgãos de protecção da infância, da juventude e da saúde e que, inclusivamente, lhes seja dado um novo nome para as diferenciar dos actuais conselhos audiovisuais; | 5. Exorta os Estados-Membros a retirarem às autoridades de regulação nacionais a aura de garantes da verdade de que algumas delas se investiram, acabando por dar origem a um grave défice democrático, e propõe que, no sentido de evitar tanto a censura *ex ante* como *ex post*, as autoridades de regulação sejam transformadas em órgãos de protecção da infância, da juventude e da saúde e que, inclusivamente, lhes seja dado um novo nome para as diferenciar dos actuais conselhos audiovisuais ***e convida os Estados-Membros a reforçarem as garantias efectivas de independência das autoridades nacionais de regulação***; |

Or. it

**Alteração 18**
**Luis Herrero-Tejedor**

**Projecto de parecer**
**N.º 6**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| 6. ***Solicita*** à Comissão que elabore uma directiva que vise definir os limites da propriedade dos meios de comunicação, garantir o pluralismo, promover e preservar a diversidade cultural, bem como salvaguardar o acesso de todas as empresas de meios de comunicação aos elementos técnicos que lhes permitam chegar a todos os cidadãos; | 6. ***Lembra*** à Comissão que ***o Parlamento já em três ocasiões (Resolução de 20 de Janeiro de 1994, de 27 de Outubro de 1994 e de 13 de Novembro de 2002) lhe solicitou que*** elabore uma directiva que vise definir os limites da propriedade dos meios de comunicação, garantir o pluralismo, promover e preservar a diversidade cultural, bem como salvaguardar o acesso de todas as empresas de meios de comunicação aos elementos |

técnicos que lhes permitam chegar a todos os cidadãos;

Or. es

**Alteração 19**
**Monica Frassoni**

**Projecto de parecer**
**N.º 6**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| 6. Solicita à Comissão que elabore uma directiva que vise definir os limites da propriedade dos meios de comunicação, garantir o pluralismo, promover e preservar a diversidade cultural, bem como salvaguardar o acesso de todas as empresas de meios de comunicação aos elementos técnicos que lhes permitam chegar a todos os cidadãos; | 6. Solicita à Comissão que elabore ***o mais rapidamente possível*** uma ***proposta de*** directiva que vise definir os limites da propriedade dos meios de comunicação, garantir o pluralismo, promover e preservar a diversidade cultural ***tal como definida na Convenção da UNESCO sobre a protecção e promoção da diversidade das expressões culturais, assinada em Paris a 20 de Outubro de 2005***, bem como salvaguardar o acesso de todas as empresas de meios de comunicação aos elementos técnicos que lhes permitam chegar a todos os cidadãos; |

Or. it

**Alteração 20**
**Lilli Gruber**

**Projecto de parecer**
**N.º 6**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| 6. ***Solicita*** à Comissão que elabore uma directiva que vise definir os limites da propriedade dos meios de comunicação, garantir o pluralismo, promover e preservar a diversidade cultural, bem como salvaguardar o acesso de todas as empresas | 6. ***Lembra*** à Comissão que ***o Parlamento já em quatro ocasiões (Resolução de 20 de Janeiro de 1994, de 27 de Outubro de 1994, de 13 de Novembro de 2002 e de 22 de Abril de 2004) lhe solicitou que*** elabore uma directiva que vise definir os limites da |

| | |
|---|---|
| de meios de comunicação aos elementos técnicos que lhes permitam chegar a todos os cidadãos; | propriedade dos meios de comunicação, garantir o pluralismo, promover e preservar a diversidade cultural, bem como salvaguardar o acesso de todas as empresas de meios de comunicação aos elementos técnicos que lhes permitam chegar a todos os cidadãos; |

Or. en

**Alteração 21**
**Nicolae Vlad Popa**

**Projecto de parecer**
**N.º 6-A (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***6-A. Convida a Comissão e os Estados-Membros a garantirem o tratamento não discriminatório das pequenas e médias empresas, que enfrentam uma concorrência crescente por parte de conglomerados transnacionais e multimédia e de plataformas de comercialização que oferecem serviços de informação num pacote (por exemplo "Triple Play");*** |

Or. en

**Alteração 22**
**Monica Frassoni**

**Projecto de parecer**
**N.º 7**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| 7. Exorta os Estados-Membros a apoiarem serviços públicos de radiodifusão de alta qualidade que sejam capazes de fazer face à programação das cadeias comerciais e que, não necessitando de competir para | 7. Exorta os Estados-Membros a apoiarem serviços públicos de radiodifusão de alta qualidade que sejam capazes de fazer face à programação das cadeias comerciais e que, não necessitando ***necessariamente*** de |

| | |
|---|---|
| garantir quotas de mercado e receitas publicitárias, tenham uma maior visibilidade no panorama europeu enquanto pilares da preservação do pluralismo dos meios de comunicação, do diálogo democrático e do acesso de todos os cidadãos a conteúdos de elevada qualidade. | competir para garantir quotas de mercado e receitas publicitárias, tenham uma maior visibilidade no panorama europeu enquanto pilares da preservação do pluralismo dos meios de comunicação, do diálogo democrático e do acesso de todos os cidadãos a conteúdos de elevada qualidade. |

Or. en

**Alteração 23**
**Nicolae Vlad Popa**

**Projecto de parecer**
**N.º 7-A (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***7-A. Sublinha a necessidade de fixar requisitos mínimos para os serviços de difusão pública a fim de definir o seu papel de informação exacta e eficaz do público acerca de questões relativas à educação, saúde e às políticas da UE e nacionais;*** |

Or. en

**Alteração 24**
**Csaba Sógor**

**Projecto de parecer**
**N.º 7-A (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***7-A. Recomenda a promoção mútua pelos Estados-Membros de música de acordo com o conteúdo europeu dos meios de comunicação através do desenvolvimento de uma estratégia multifacetada que ligue módulos de áreas comuns da cultura, o mercado da cultura e o domínio do*** |

***serviço público europeu;***

Or. hu

**Alteração 25**
**Nicolae Vlad Popa**

**Projecto de parecer**
**N.º 7-B (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***7-B. Solicita aos Estados-Membros que apoiem programas multi-linguísticos a fim de reforçar a educação multicultural dos cidadãos da UE;*** |

Or. en

**Alteração 26**
**Csaba Sógor**

**Projecto de parecer**
**N.º 7-B (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***7-B. Sublinha a necessidade de as instituições da União Europeia e as autoridades dos Estados-Membros darem garantias jurídicas e sociais que assegurem a independência dos jornalistas e editores dos jornais e a igualdade de oportunidades dos consumidores de meios de comunicação, e actuarem contra todas as formas de discriminação;*** |

Or. hu

**Alteração 27**
**Nicolae Vlad Popa**

**Projecto de parecer**
**N.º 7-C (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***7-C. Solicita à Comissão e aos Estados-Membros que apoiem uma maior cooperação entre as autoridades de regulação europeias e que intensifiquem os debates formais e informais e o intercâmbio de pontos de vista entre autoridades de regulação no domínio da emissão, sob os auspícios da Plataforma Europeia de Autoridades de Regulação;*** |

Or. en

**Alteração 28**
**Csaba Sógor**

**Projecto de parecer**
**N.º 7-C (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***7-C. Recomenda que, sempre que adequado, os meios de informação de serviço público nos Estados-Membros assegurem que seja reflectida a natureza multicultural das regiões;*** |

Or. hu

**Alteração 29**
**Nicolae Vlad Popa**

**Projecto de parecer**
**N.º 7-D (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***7-D. Apoia os esforços no sentido de criar uma Carta para a liberdade dos meios de comunicação, bem como a iniciativa de criar provedores independentes para os meios de comunicação nos Estados-Membros;*** |

Or. en

**Alteração 30**
**Nicolae Vlad Popa**

**Projecto de parecer**
**N.º 7-E (novo)**

| *Projecto de parecer* | *Alteração* |
|---|---|
| | ***7-E. Recomenda a inserção, na futura Carta para a liberdade dos meios de comunicação, de um estatuto geral para o provedor dos meios de comunicação, que estabeleça o objectivo geral dessa instituição nacional – o de assegurar a diversidade cultural e promover o pluralismo dos meios de comunicação;*** |

Or. en